

Overwegende dat de evolutie van de klassieke varkenspest de aanpassing van de tijdelijke bestrijdingsmaatregelen dringend noodzakelijk maakt,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2, § 1bis van het ministerieel besluit van 6 september 1990 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de klassieke varkenspest wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1bis. Er wordt een toezichtsgebied afgebakend dat omvat :

a) het gedeelte van het grondgebied van de gemeente Maldegem gelegen :

1° ten zuiden van de wegen : F. De Meeuslaan, Schautenstraat, Bogaardestraat en de N9;

2° ten oosten van de wegen : Stationsstraat, Noordstraat, Aardenburgsekalseide tot aan het Leopoldkanaal;

3° ten zuiden van het Leopoldkanaal;

b) het gedeelte van het grondgebied van de gemeente Sint-Laureins, gelegen :

1° ten zuiden van het Leopoldkanaal;

2° ten westen van de Sint-Jansstraat;

c) het gedeelte van het grondgebied van Kaprijke gelegen ten westen van de N458;

d) het gedeelte van het grondgebied van de gemeente Evergem gelegen ten westen van de wegen :

N456 tot aan het kruispunt van de Zevokotestraat, Zevokotestraat, Kromvelde tot aan het kruispunt met de Oosteindestraat, Belzeledorp, Kuitenbergstraat en Kuitenberg;

e) het gedeelte van het grondgebied van de gemeente Lovendegem gelegen ten westen van de wegen : Pyramidestraat, Kuitenbergstraat, Appensvoorde, Larestraat, Vaartstraat, Koning Leopoldstraat, Lobrug en Lostraat;

f) het gedeelte van het grondgebied Nevele gelegen :

1° ten westen van de Lostraat, Eikendreef, Veldestraat, Stationsstraat, Landegemdorp en de Vosselarestaat tot aan de E40;

2° ten noorden van de E40;

g) het gedeelte van het grondgebied Aalter gelegen ten noorden van de E40;

h) het gedeelte van het grondgebied Beernem gelegen :

1° ten noorden van de E40 tot aan het kruispunt met de Wingensteeweg;

2° ten oosten van de Wingensteeweg, Stationsstraat, Perkstraat, Scherpestraat, Beernemstraat, Hoogstraat tot aan de provinciegrens;

i) het grondgebied van de gemeenten Knesselare, Eeklo, Waarschoot en Zomergem. »

Art. 2. § 1. Artikel 3, § 3, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. De aanvoer van de varkens in toepassing van dit artikel moet verplicht gebeuren :

voor het slachthuis « Van Landschoot », nr. EEG 13, Prins Boudewijnlaan 22, te 9991 Adegem, over het grondgebied van de gemeente Maldegem via de N9 vanaf het kruispunt van de Koningin Astridlaan, Koning Leopoldlaan met de Stationsstraat en de Aalterbaan. »

§ 2. In bijlage I van hetzelfde besluit worden de bepalingen met betrekking tot het slachthuis EEG nr. 131 te Eeklo opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 18 februari 1994.

A. BOURGEOIS

Considérant que l'évolution de la peste porcine classique nécessite une adaptation urgente des mesures de lutte temporaires,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2, § 1^{er bis} de l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990 portant des mesures temporaires en vue de la lutte contre la peste porcine classique est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er bis}. Une zone de surveillance est délimitée qui comprend :

a) la partie du territoire de la commune de Maldegem située :

1° au sud des routes suivantes : F. De Meeuslaan, Schautenstraat, Bogaardestraat et N9;

2° à l'est des routes suivantes : Stationsstraat, Noordstraat, Aardenburgsekalseide jusqu'au canal Leopold;

3° au sud du canal Leopold;

b) la partie du territoire de la commune de Sint-Laureins située :

1° au sud du canal Leopold;

2° à l'ouest de la Sint-Jansstraat;

c) la partie du territoire de la commune de Kaprijke située à l'ouest de la N458;

d) la partie du territoire de la commune d'Evergem située à l'ouest des routes suivantes :

La N456 jusqu'au carrefour avec la Zevokotestraat, Zevokotestraat, Kromvelde jusqu'au carrefour avec l'Oosteindestraat, Belzeledorp, Kuitenbergstraat et Kuitenberg;

e) la partie du territoire de la commune de Lovendegem située à l'ouest des routes suivantes : Pyramidestraat, Kuitenbergstraat, Appensvoorde, Larestraat, Vaartstraat, Koning Leopoldstraat, Lobrug et Lostraat;

f) la partie du territoire de la commune de Nevele située :

1° à l'ouest des Lostraat, Eikendreef, Veldestraat, Stationsstraat, Landegemdorp et la Vosselarestaat jusqu'à l'E40;

2° au nord de l'E40;

g) la partie du territoire de la commune d'Aalter située au nord de l'E40;

h) la partie du territoire de la commune de Beernem située :

1° au nord de l'E40 jusqu'au carrefour avec la Wingensteeweg;

2° à l'est des Wingensteeweg, Stationsstraat, Perkstraat, Scherpestraat, Beernemstraat, Hoogstraat jusqu'à la frontière de la province;

i) le territoire des communes de Knesselare, Eeklo, Waarschoot et Zomergem. »

Art. 2. § 1^{er}. L'article 3, § 3, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. L'acheminement des porcs, en application du présent article, doit se faire obligatoirement :

pour l'abattoir « Van Landschoot », n° CEE 13, Prins Boudewijnlaan 22, à 9991 Adegem, sur le territoire de la commune de Maldegem via la N9 à partir du carrefour de la Koningin Astridlaan et de la Koning Leopoldlaan avec la Stationsstraat et l'Aalterbaan. »

§ 2. A l'annexe I du même arrêté, les dispositions relatives à l'abattoir CEE n° 131 à Eeklo sont abrogées.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 février 1994.

A. BOURGEOIS

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 94 — 496

8 DECEMBER 1993. — Besluit van de Vlaamse regering houdende de organisatie van tijdelijk onthaalonderwijs in het voltijds secundair onderwijs

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 31 juli 1990 betreffende het onderwijs-II, inzonderheid op de artikelen 46, § 1 en 57, § 1, 1;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 28 december 1993;

Gelet op het overleg dat, ingevolge artikel 5 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, met de afgevaardigden van de inrichtende machten heeft plaatsgehad op 29 oktober 1993;

Gelet op het protocol van 28 oktober 1993, houdende de conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in de gemeenschappelijke vergadering van Sectorcomité X en van Onderafdeling Vlaamse Gemeenschap van Afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de betrokken onderwijsinstellingen binnen de kortst mogelijke termijn de bijzondere maatregelen moeten kennen die het mogelijk maken tijdens het schooljaar 1993-1994 tijdelijk onderwijs voor Nederlandsonkundige leerlingen van vreemde herkomst optimaal te organiseren;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Art. 1. § 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° onthaalonderwijs : het onderwijs verstrekt aan anderstalige nieuwkomers, zoals hierna omschreven, met als doel de Nederlandsonkundige leerlingen op te vangen en hen zo snel mogelijk de Nederlandse taal aan te leren zodat zij later hun studie in het secundair onderwijs voort kunnen zetten.

2° anderstalige nieuwkomer : elke leerling die gelijktijdig :

- niet in het bezit is van de Belgische of Nederlandse nationaliteit;
- het Nederlands niet als moedertaal heeft;
- niet in België of Nederland geboren is;
- geen volledig schooljaar onderwijs heeft gevolgd in een onderwijsinstelling met het Nederlands als onderwijstaal;
- de onderwijstaal onvoldoende beheerst om met goed gevolg de lessen in een instelling met het Nederlands als onderwijstaal te kunnen bijwonen;
- leerplichtig is overeenkomstig de bepalingen van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht;
- uiterlijk op 31 december volgend op de aanvang van het schooljaar minstens twaalf jaar oud is.

§ 2. Om vast te stellen dat een leerling de onderwijstaal onvoldoende beheerst en welk onderwijs de leerling gevolgd heeft, moet de persoon die het ouderlijk gezag uitoefent of de minderjarige leerplichtige leerling in rechte of feite onder zijn bewaring heeft, een schriftelijke verklaring naar eer en geweten invullen, dateren en ondertekenen.

Art. 2. De oprichtingsnorm voor een tijdelijke onthaalklas voor anderstalige nieuwkomers wordt vastgelegd op dertien leerlingen op 15 oktober 1993 of op 1 februari 1994.

Art. 3. In de tijdelijke onthaalklas worden wekelijks minstens achtentwintig lessen verstrekt, waarvan ten minste zesentwintig lessen worden besteed aan volgende vakken :

- godsdienst of niet-confessionele zedenleer;
- Nederlands;
- Frans en/of Engels;
- wiskunde;
- maatschappelijke vorming of geschiedenis en aardrijkskunde;
- natuurwetenschappen of fysica en/of biologie en/of wetenschappelijk werk;
- artistieke opvoeding of plastische opvoeding en/of muzikale opvoeding;
- expressie;

Met uitzondering van godsdienst en niet-confessionele zedenleer kunnen twee of meer van de hierboven genoemde vakken op geïntegreerde wijze worden aangeboden.

Art. 4. § 1. Voor de bekrachtiging van de studies overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 35 tot en met 39 van het besluit van de Vlaamse Executieve van 13 maart 1991 betreffende de organisatie van het voltijds secundair onderwijs, zoals laatst gewijzigd door het besluit van de Vlaamse Executieve van 4 december 1991, wordt een anderstalige nieuwkomer beschouwd :

1° als regelmatige leerling voor zover hij uiterlijk op 15 januari in de tijdelijke onthaalklas is ingeschreven. De bepalingen van artikelen 56 van voornoemd besluit van de Vlaamse Executieve van 13 maart 1991 in verband met de gewettigde afwezigheden zijn op deze anderstalige nieuwkomers eveneens van toepassing;

2° als leerling van het leerjaar van de eerste graad waartoe hij toegang heeft krachtens een beslissing genomen bij toepassing van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 tot vaststelling van de voorwaarden tot en de procedure van het verlenen van gelijkwaardigheid van buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften, zoals laatst gewijzigd door het besluit van de Vlaamse Executieve van 13 november 1991;

3° als leerling van het eerste leerjaar B bij ontstentenis van een beslissing bij toepassing van voornoemd koninklijk besluit van 20 juli 1971.

§ 2. De anderstalige nieuwkomer die bij toepassing van § 1, op het ogenblik van zijn inschrijving moet beschouwd worden als leerling van het eerste leerjaar B kan, na gunstig advies van de begeleidende klasseraad van dit leerjaar, in de loop van het schooljaar en uiterlijk tot en met 15 januari beschouwd worden als leerling van het eerste leerjaar A.

Art. 5. § 1. Elke onderwijsinstelling die aan de gestelde voorwaarden voldoet krijgt, afhankelijk van de datum waarop zij de oprichtingsnorm behaalt, vanaf 1 september 1993 of vanaf 1 februari 1994 per anderstalige nieuwkomer die op 15 oktober 1993 of op 1 februari 1994 in de tijdelijke onthaalklas is ingeschreven, twee wekelijkse uren-leraar toegezegd. Deze uren-leraar worden per onderwijsinstelling beperkt tot hoogstens 84 uren-leraar.

§ 2. Op aanvraag van de betrokken inrichtende macht wordt deze omkadering herzien, waarbij rekening wordt gehouden met het aantal ingeschreven anderstalige nieuwkomers op 1 februari van het schooljaar en met uitwerking vanaf deze laatste datum.

Art. 6. De toegekende uren-leraar mogen uitsluitend worden aangewend om de vakken te onderwijzen opgenomen in het wekelijkse lessenrooster voor de tijdelijke onthaalklas. Daarnaast kunnen zij worden gebruikt om de betrokken leerlingen pedagogisch te ondersteunen, inzonderheid met het oog op het verwerven van de

taalvaardigheid in het Nederlands. In dit laatste geval worden de uren-leraar beschouwd als « uren die geen lesuren zijn » voor wat betreft de toepassing van de reglementering inzake bekwaamheidsbewijzen, weddeschalen, prestatieselsel en bezoldigingsregeling en inzake terbeschikkingstelling wegens ontstentenis van betrekking en reffectatie.

Art. 7. De Vlaamse regering machtigt de volgende instellingen om tijdens het schooljaar 1993-1994 tijdelijk onthaalonderwijs voor anderstalige nieuwkomers te organiseren onder de vorm van een onthaalklas :

- Koninklijk Atheneum van het Gemeenschapsonderwijs, Franklin Rooseveltplaats 11, 2060 Antwerpen;
- Middenschool van het Gemeenschapsonderwijs, Plantin en Moretuslei 165, 2140 Borgerhout;
- Stedelijk Instituut voor Technisch Onderwijs 6, Sint-Bernardsesteenweg 17, 2020 Antwerpen;
- Instituut Maris-Stella, Lange Kongostraat 17, 2060 Antwerpen;
- Technisch Instituut Anneessens, Groot Eiland 39, 1000 Brussel;
- Vrij Technisch Instituut, Oudenaardsesteenweg 168, 8500 Kortrijk;
- Koninklijk Technisch Atheneum II Gemeenschapsonderwijs, Sint-Baafskouterstraat 129, 9040 Sint-Amandsberg;
- Stedelijk Middenschool « De Bargie », Bargiekaai 1, 9000 Gent;
- Koninklijk Atheneum van het Gemeenschapsonderwijs, Kortstraat 19, 3550 Heusden-Zolder;
- Provinciale Technische en Beroepsscholen, Europaplein 36, 3630 Maasméchelen.

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1993 en houdt op van kracht te zijn op 30 juni 1994.

Art. 9. De Vlaamse minister bevoegd voor het onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 8 december 1993.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

TRADUCTION

MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 94 — 496

8 DECEMBRE 1993. — Arrêté du Gouvernement flamand portant organisation d'un enseignement d'accueil temporaire dans l'enseignement secondaire à temps plein

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 31 juillet 1990 relatif à l'enseignement-II, notamment les articles 46, § 1er et 57, § 1er, 1;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant le budget dans ses attributions, donné le 28 septembre 1993;

Vu la concertation entre les délégués des pouvoirs organisateurs, qui a eu lieu le 29 octobre 1993 par application de l'article 5 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement;

Vu le protocole du 28 octobre 1993, portant les conclusions des négociations au sein de la réunion commune du Comité de secteur X et de la sous-section « Communauté flamande » de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les établissements d'enseignement intéressés doivent, dans les plus brefs délais, être informés des mesures particulières permettant d'organiser de façon optimale, pendant l'année scolaire 1993-1994, un enseignement temporaire destiné aux élèves d'origine étrangère ignorant le néerlandais;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique;

Après en avoir délibéré,

Arrêté :

Article 1er. § 1er. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° enseignement d'accueil : l'enseignement dispensé aux nouveaux venus non néerlandophones tels que décrits ci-après, visant à accueillir les élèves ignorant le néerlandais et à leur instruire le plus vite possible la langue néerlandaise, afin que plus tard, ils puissent poursuivre leurs études dans l'enseignement secondaire.

2° nouveau venu : tout élève qui, à la fois :

- n'a pas la nationalité belge ou celle des Pays-Bas;
- n'a pas le néerlandais comme langue maternelle;
- n'est pas né en Belgique ou aux Pays-Bas;
- n'a pas suivi d'enseignement pendant une année scolaire entière dans un établissement d'enseignement du régime néerlandais;
- ne maîtrise pas assez la langue instruite pour pouvoir suivre avec succès les cours dans un établissement d'enseignement du régime néerlandais;
- est scolarisable conformément aux dispositions de la loi du 29 juin 1983 relative à l'obligation scolaire;
- le 31 décembre suivant le début de l'année scolaire au plus tard, a au moins douze ans.

§ 2. Afin de pouvoir constater qu'un élève maîtrise insuffisamment la langue de l'enseignement et quel enseignement il a suivi, la personne qui exerce l'autorité parentale ou qui, de droit ou de fait, a la garde de l'élève mineur en âge scolaire, doit remplir, en honneur et conscience, une attestation écrite, ainsi que dater et signer celle-ci.

Art. 2. La norme d'établissement pour une classe d'accueil temporaire au profit de nouveaux venus non néerlandophones, est fixée à 13 élèves au 15 octobre 1993 ou au 1er février 1994.

Art. 3. Dans la classe d'accueil temporaire, au moins vingt-huit heures de cours hebdomadaires seront données, dont au moins vingt-six heures seront consacrées aux cours suivants :

- religion ou morale non confessionnelle;
- néerlandais;
- français et/ou anglais;
- mathématiques;
- formation sociale ou histoire et géographie;
- sciences naturelles ou physique et/ou biologie et/ou travaux scientifiques;
- éducation artistique ou éducation plastique et/ou éducation musicale;
- expression.

A l'exception de la religion et de la morale non confessionnelle, deux de ces cours, ou plus, pourront être donnés sous une formation intégrée.

Art. 4. § 1er. Pour la sanction des études conformément aux dispositions des articles 35 à 39 de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 13 mars 1991 concernant l'organisation de l'Enseignement secondaire à temps plein, modifié la dernière fois par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 4 décembre 1991, un nouveau venu non néerlandophone est considéré :

1^o comme élève régulier, pour autant qu'il soit inscrit dans la classe d'accueil temporaire le 15 janvier au plus tard. Les dispositions de l'article 56 de l'arrêté précité de l'Exécutif flamand du 13 mars 1991 relatives aux absences justifiées, s'appliquent également à ces nouveaux venus non néerlandophones;

2^o comme élève de l'année du premier degré à laquelle il a accès, en vertu d'une décision prise en application de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 déterminant les conditions et la procédure d'octroi de l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers, modifié la dernière fois par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 13 novembre 1991;

3^o comme élève de la première année B à défaut d'une décision en application de l'arrêté royal précité du 20 juillet 1971.

§ 2. Le nouveau venu qui, en application du § 1er, doit être considéré comme élève de la première année B au moment de son inscription, peut, de l'avis favorable du conseil de classe d'encadrement de ladite année, être considéré comme élève de la première année A dans le courant de l'année scolaire et le 15 janvier au plus tard.

Art. 15. § 1er. A chaque établissement d'enseignement qui satisfait aux conditions fixées, il est octroyé, en fonction de la date à laquelle il obtient la norme d'établissement, à partir du 1er septembre 1993 ou à partir du 1er février 1994, deux périodes-professeur hebdomadaires par nouveau venu étant inscrit dans la classe d'accueil temporaire le 15 octobre 1993 ou le 1er février 1994. Ce nombre de périodes-professeur est limité à 84 au maximum par établissement d'enseignement.

§ 2. Cet encadrement est révisé à la demande du pouvoir organisateur intéressé, tout en tenant compte du nombre de nouveaux venus non néerlandophones inscrits au 1er février de l'année scolaire. La révision produit ses effets à cette date.

Art. 6. Les périodes-professeur octroyées peuvent uniquement être utilisées à donner les cours repris à la grille-horaire hebdomadaire destinée à la classe d'accueil temporaire. Elles peuvent également servir à l'encadrement pédagogique des élèves en question, notamment en vue de la maîtrise du néerlandais. Dans ce cas, les périodes-professeur sont considérées comme « des périodes qui ne sont pas des heures de cours » en ce qui concerne l'application de la réglementation au niveau des titres, des échelles de traitement, du régime de prestations et du statut pécuniaire, ainsi qu'au niveau de la mise en disponibilité par défaut d'emploi et de la réaffectation.

Art. 7. Le Gouvernement flamand autorise les établissements suivants à organiser, pendant l'année scolaire 1993-1994, un enseignement d'accueil temporaire destiné aux nouveaux venus non néerlandophones, sous forme d'une classe d'accueil :

- Koninklijk Atheneum van het Gemeenschapsonderwijs, Franklin Rooseveltplaats 11, 2060 Anvers;
- Middenschool van het Gemeenschapsonderwijs, Plantin en Moretuslei 165, 2140 Borgerhout;
- Stedelijk Instituut voor Technisch Onderwijs 8, Sint-Bernardsesteenweg 17, 2020 Anvers;
- Instituut Maris-Stella, Lange Kongostraat 17, 2060 Anvers;
- Technisch Instituut Anneessens, Grand-Île 39, 1000 Bruxelles;
- Vrij Technisch Instituut, Oudenaardsesteenweg 168, 8500 Courtrai;
- Koninklijk Technisch Atheneum II Gemeenschapsonderwijs, Sint-Baafskouterstraat 129, 9040 Sint-Amandsberg;
- Stedelijke Middenschool « De Bargie », Bargiekaai 1, 9000 Gand;
- Koninklijk Atheneum van het Gemeenschapsonderwijs, Kortstraat 19, 3550 Heusden-Zolder;
- Provinciale Technische en Beroepsscholen, Europaplein 36, 3630 Maasmechelen.

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets le 1er septembre 1993 et cessera d'être en vigueur le 30 juin 1994.

Art. 9. Le Ministre flamand compétent en matière d'enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 décembre 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE-

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE